

## 8. Referências bibliográficas

ALMEIDA, P.M.C. (2002). **Atendimento de check-in de companhia aérea: Análise sistêmico-funcional de um gênero discursivo do português.** Dissertação de Mestrado, Rio de Janeiro: PUC - Rio.

ALLWRIGHT, D. (2003). "From teaching points to learning opportunities". **Issues in Language Learning and Teaching Course.** PUC - Rio, June, 2003.

ALVES, A. J. (1991). **O planejamento de pesquisa qualitativas em educação.** *Caderno de Pesquisa*, São Paulo (77), pp. 53 - 61.

ARHEIM, R. (1974). **Art and Visual Perception.** Berkeley and Los Angeles: University of California Press.

AUMONT, J. (1990, 2007). **A imagem.** Campinas, SP: Papirus.

\_\_\_\_\_. (2004). **O olho interminável.** São Paulo: Cosac Naify.

BAKHTIN, M. (2002). **Marxismo e Filosofia da Linguagem.** São Paulo: Annablume.

BARTHES, R. (1977). **Image – music – text.** London: Fontana

BAZERMAN, C. (1997). "The life of genre, the life in the classroom". In W.Bishop e H. Ostrom (eds.) **Genre and Writing: Issues, Arguments, Alternatives.** Portsmouth: Heinemann.

\_\_\_\_\_. (2005). **Gêneros Textuais, Tipificação e Interação.** Dionísio, A e J. Hoffnagel (orgs.) São Paulo: Cortez Editora.

BEZERRA, M. A. (2002). "Por que cartas do leitor na sala de aula". In Dionísio, A.P.; Machado, A.R.; Bezerra, M.A. (orgs.) **Gêneros textuais e Ensino**. Rio de Janeiro: Editora Lucerna.

BHATIA, V.K. (1997). "Applied genre analysis and ESP". In: Miller, Tom (eds.) **Functional Approaches to Written Text: Classroom Applications**. USIA

BIBER, D. (1988). **Variation across Speech and Writing**. Cambridge: Cambridge University Press.

BONINI, A. (2004). "Gênero textual/discursivo: o conceito e o fenômeno". In: Cristóvão e Nascimento (orgs.) **Gêneros textuais: Teoria e Prática**. Londrina: Moriá.

BROWN, G. & YULE, G. (1983). **Discourse Analysis**. Cambridge: Cambridge University Press.

BUTT, D.; FAHEY, R.; SPINKS, S. & YALLOP, C. (1997). **Using Functional Grammar: an Explorer's Guide**. Sidney: Macquarie University.

CASTAÑO, C. (1998/2001). "A pesquisa nos meios e materiais de ensino." In: Sancho, J.M. (org.) **Para uma tecnologia educacional**. Porto Alegre: Artmed.

CHANDLER, D. (2002). **Semiotics: The Basics**. London: Routledge.

CHIMOMBO, M. & ROSEBERRY, R. (1998). **The Power of Discourse: An Introduction to Discourse Analysis**. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.

CLARO, L. & NOJIMA, V. (2008). "O que quer dizer esse desenho? A importância do projeto gráfico e das imagens em livros didáticos de língua estrangeira". In **Anais do II Silid/I Simar**. PUC-Rio de Janeiro, versão em CD.

COE, R. (1994). "Teaching Genre as Process". In Freedman, A. & Medway P. (eds.) **Learning and Teaching Genre**. Portsmouth, NH: Heinemann.

COELHO, L.A.L. (2008). "Uso da imagem na sala de aula". **Pesquisas em Discurso Pedagógico**. (2008-1). PUC-Rio. Disponível em: <http://www.maxwell.lambda.ele.puc-rio.br>

COPE, B. e KALANTZIS, M. (eds.) (2000). **Multiliteracies: Literacy learning and the design of social futures**. London: Routledge.

DIONISIO, A. P. (2005). "Gêneros Multimodais e Multiletramento". In Karwoski, Gaydeczka, B. e Brito, K. (orgs), **Gêneros Textuais: Reflexões e Ensino**. Palmas e União da Vitória, Pr.: Kayganguê..

DONDIS, D. A. (1997). **Sintaxe da linguagem visual**. São Paulo: Martins Fontes.

DUBOIS, P. (1994). **O ato fotográfico**. Campinas: Papirus.

EDGE, J. & RICHARDS, K. (1998). "May I see your warrant, please? - Justifying Outcomes in Qualitative Research". **Applied Linguistics** 19/3, pp. 334 - 356.

ERICKSON, F. (1986). "Qualitative methods in research on teaching". In M.C. Wittrock (org.) **Handbook of Research on Teaching**. Nova York: MacMillan.

ESCH, R. M. B. (2004). "Inglês para crianças orientado para o letramento em gêneros textuais: a importância da multimodalidade em textos". **Pesquisas em Discurso Pedagógico**. Puc-Rio. Vol. 3 (1), pp. 50-62.

FLOWERDEW, J. (Ed.). (2002). **Academic Discourse**. London: Longman

\_\_\_\_\_ (2002). "Ethnographically inspired approaches to the study of academic discourse". In Flowerdew, J. (Ed.) **Academic Discourse**. London: Longman.

FREEDMAN, A. (1994). ““Do as I say”: The relationship between teaching and learning new genres”. In A. Freedman e P. Medway (eds.) **Genre and the New Rethoric**, pp. 191-210. London: Taylor & Francis.

\_\_\_\_\_. (1999). Beyond the text: towards understanding the teaching and learning of genres. **TESOL Quarterly**, 23, 4. pp. 759 -763.

\_\_\_\_\_ e MEDWAY, P. (Eds.) (1994). **Learning and Teaching Genre**. Portsmouth, NH: Heineman.

\_\_\_\_\_, PRINGLE, I. & YALDEN, J. (Eds.) (1983). **Learning to Write: First Language/Second Language**. Harlow, England: Longman

FROW, J. (2005). **Genre**. New York: Routledge.

GARDEL, P. S. (2006). **O papel do material didático no ensino-aprendizagem de vocabulário em L2**. Dissertação de Mestrado, Rio de Janeiro: PUC - Rio.

GAUTRAND, J.C. (2003). **Robert Doisneau**. Italia: Ed. Taschen.

GEE, J. P. (1999). **An Introduction to Discourse Analysis. Theory and Method**. London: Routledge.

GRABE, W. & KAPLAN, R. (1996). **Theory & Practice of Writing**. London: Longman.

HALLIDAY, M. A. K. (1994). **An introduction to Functional Grammar**. London: Edward Arnold.

\_\_\_\_\_ & HASAN, R. (1989). **Language, context and text: aspects of language in a social-semiotic perspective**. Oxford: Oxford University Press.

\_\_\_\_\_ & MATTHIESSEN, C. M. (2004). **An introduction to Functional Grammar**. London: Arnold.

HAWAD, H.F. (2002). **Tema, sujeito e Agente: A voz passiva portuguesa em perspectiva sistêmico-funcional**. Tese de Doutorado, PUC - Rio.

HEMAIS, B. e BIAS-RODRIGUES, B. (2005). "A proposta sócio-retórica de John M. Swales para o estudo de gêneros textuais". In Meurer, J.L., Bonini, A. e Motta-Roth, D. (orgs.) **Gêneros: teorias, métodos, debates**. São Paulo: Parábola.

HYLAND, K. (2003). "Genre-based pedagogies: A social response to process". **Journal of Second Language Writing**, 12, pp. 17 - 29.

HYON, S. (1996). "Genre in three traditions: Implications for ESL". **TESOL Quarterly**, vol. 30, no. 4, pp. 693 - 722.

IVANIC, R. (1997) **Writing and Identity. The discorsal construction of identity in academic writing**. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamin Publishing Co.

IVANIC, R. & CAMPS, D. (2001). "I am how I sound. Voice as self-representation in L2 Writing". **Journal of Second Language Writing**, vol. 10, pp. 3 -33.

JOHNS, A. (1998). "The visual and the verbal: a case study in macroeconomics". *English for Specific Purposes*, 17/2, pp.183-197.

JOLY, M. (1994, 2007). **Introdução à análise da imagem**. Campinas, SP: Papirus.

KRESS, G. (2000). "Multimodality: challenges to thinking about language". **TESOL Quarterly**, 34, 2, pp. 336 - 340.

\_\_\_\_\_ & T. VAN LEEUWEN. (1996). **Reading Images: The Grammar of Visual Design**. New York: Routledge.

\_\_\_\_\_ & \_\_\_\_\_ (2001). **Multimodal Discourse: The Modes and Media of Contemporary Communication**. London: Arnold

LOUHIALA-SALMINEN, L. (1999). "The concept of genre: from move analysis to thick description". In: Louhiala-Salminen, L. **From Business Correspondence to Message Exchange: the Notion of Genre in Business Communication**. pp.38-74. University of Jyväskylä: Centre for Applied Language Studies.

LÜDCKE, M. & ANDRÉ, M.E.D.A. (1986). **Pesquisa em Educação: abordagens qualitativas**. São Paulo: E.P.U.

MARCHUSCHI, L.A. (2002). "Gêneros Textuais: definição e funcionalidade". In: Dionísio, A.P. *et al* (Orgs.) **Gêneros textuais & ensino**. Rio de Janeiro: Lucerna.

MARTIN, J.R. (1997). Analyzing genre: functional parameters. In F. Christie & J.M.Martin (Eds.) **Genre and Institutions: Social Processes in the Workplace and School**, pp. 3 - 39. London: Continuum.

MARTINEC, R. & SALWAY, A. (2005). "A system for image-text relation in new (and old) media". **Visual Communication**. Vol. 4 (3), pp. 337 - 371.

MARTINS, I.; G. GOUVÊA, C. & PICCININI, C. (2005). "Aprendendo com imagens". **Ciência & Cultura**. Ano 57, 4, pp. 38 - 40.

MATTHEWMAN, S., BLIGHT, A. & DAVIES, C. (2004). **What does multimodality mean for English? Creative tensions in teaching new texts and new literacies**. Em: [http://www.interactiveeducation.ac.uk/out\\_mat.pdf](http://www.interactiveeducation.ac.uk/out_mat.pdf). Acesso 19/01/2005.

MAYER, R. E. (2001). **Multimedia Learning**. Cambridge: Cambridge University Press.

MEDINA, J. L. (2001). "Gêneros Jornalísticos: repensando a questão". Revista Symposium. PUC-Rio. Disponível em <http://www.maxwell.lambda.ele.puc-rio.br>.

MEURER, J.L., BONINI, A. e MOTA-ROTH, D. (Orgs.). (2005). **Gêneros: teorias, métodos, debates**. São Paulo: Parábola.

MILLER, C. (1994). "Genre as social action". In A. Freedman & P. Medway (Eds.) **Genre and the New Rethoric**, pp. 23-42. London: Taylor & Francis.

MOTA-ROTH, D. (2006). "O ensino de produção textual com base em atividades sociais e gêneros textuais". **Linguagem em (Dis)curso**. Vol. 6, n. 3, pp. 495 - 517.

MYERS, G. (1997). "Words and pictures in a biology textbook". In Miller, T. (Ed.) **Functional Approaches to Written Text: Classroom Applications**. Washington, DC: USIA.

NOGUEIRA, M. C. B. (2007). **Ouvindo a voz do (pré) adolescente brasileiro da geração digital sobre o livro didático de inglês desenvolvido no Brasil**. Dissertação de Mestrado. PUC - Rio.

NOVELLINO, M. O. (2007). **Fotografias em livro didático de inglês como língua estrangeira**. Dissertação de Mestrado. PUC - Rio.

OLIVEIRA, S. (2006). "Texto visual e leitura crítica: o dito, o omitido, o sugerido". **Linguagem & Ensino**. Vol.9 (1), pp. 15 - 39.

OLSHTAIN, E. e CELCE-MURCIA, M. (2001). "Discourse Analysis and Language Teaching". In Schiffrin, D., Tannen, D. & Hamilton, H. (Eds.) **The Handbook of Discourse Analysis**. pp.707 - 724. Oxford, HK: Blackwell.

PALTRIDGE, B. (2001). **Genre and the language learning classroom**. Ann Arbor: University of Michigan Press.

PICKEN, J. (1999). "State of the ad: the role of advertisements in EFL teaching". **ETL Journal**, 53/4, pp. 249 - 255.

RAIMES, A. (1983). "Anguish as a second language? Remedies for composition Teachers". In Freedman, A., Pringle, I. & Yalden, J. (eds.) **Learning to Write: First Language/Second Language**. pp. 258-272. Harlow, England: Longman.

RAIMES, A. (1993). "Out of the woods: Emerging Traditions in the Teaching of Writing". In Silberstein, Sandra (Ed.) **State of the Art TESOL Essays**.

RAMOS, F.B. e PANOZZO, N.S.P. (2004). "Entre a ilustração e a palavra: buscando pontos de ancoragem". **Especulo. Revista de estúdios literários**. Universidad Complutense de Madrid ([www.ucm.es/info/especulo/numero26/ima\\_infa.html](http://www.ucm.es/info/especulo/numero26/ima_infa.html)) Acesso em 24/07/2008.

REZENDE, P. A. (2004). **A multimodalidade em livros de Biologia**. Dissertação de Mestrado. PUC - Rio.

ROSE, G. (2001). **Visual Methodologies: An Introduction to the Interpretation of Visual Materials**. London: Sage.

ROYCE, T. (2002). "Multimodality in the TESOL Classroom: Exploring Visual - Verbal Synergy". **TESOL Quarterly**, 36, 2, pp. 191 - 203.

SANTAELLA, L. (1983). **O que é Semiótica**. São Paulo: Brasiliense.

SANTAELLA, L. (2002). **Semiótica Aplicada**. São Paulo: Thomson Learning.

SANTAELLA, L. & NÖTH, W. (1997). **Imagem: Cognição, Semiótica, Mídia**. São Paulo: Iluminuras.

SANTOS, D. (2002). "Learning English as a foreign language in Brazilian elementary schools: Textbooks and their lessons about the world and about learning." **Paradigm**, 2 (5), pp. 25 - 38.

SCHLEPPEGRELL, M.J. (2004). **The Language of Schooling. A Functional Linguistics Perspective**. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.

SKULSTAD, A. S. (1999). "Genre Awareness in ESP Teaching: issues and implications". **International Journal of Applied Linguistics**, vol. 9, no. 2, pp. 285-297.

STEIN, P. (2000). "Rethinking resources: multimodal pedagogies in the ESL classroom". **TESOL Quarterly**, 34, 2, pp. 333 - 336.

STURKEN, M. & CARTWRIGHT, L (2001). **Practices of Looking: An introduction to Visual culture**. Oxford: Oxford University Press.

SWALES, J. (1990). **Genre Analysis**. Cambridge: Cambridge University Press.

TILIO, R. C. (2006). **O livro didático de inglês em abordagem sócio-discursiva: cultura, identidade e pós-modernidade**. Tese de Doutorado. PUC - Rio.

UNSWORTH, L. (2001) **Teaching multiliteracies across the curriculum**: changing contexts of text and image in classroom practice. Maidenhead: Open University Press.

VAN LIER, L. (1994). "Forks and Hope: Pursuing understanding in different ways". **Applied Linguistics** 15/3, pp. 328 - 346.

VENTOLA, E. & KALTENBACHER, M. (2003). **Lexicogrammar and Language Teaching – A Social Semiotic and Discourse Perspective**. Trabalho apresentado na PUC – Rio em 2003.

VEREZA, S. C. (2002). "Quem fala por mim?: Identidade na Produção Discursiva em Língua Estrangeira". In L.P.Moita Lopes & L.C.Bastos (Orgs.) **Identities: Recortes multi e interdisciplinares**. Campinas. pp. 351 - 361

## Anexo 1

### Relatório escrito após a atividade 2:

André

*“Eu achei válida a idéia de escrever um texto com o auxílio de uma imagem, uma vez que ela traz elementos que facilitam o que nós iremos escrever. Por exemplo, se o mesmo exercício fosse feito utilizando somente o texto como guia, provavelmente eu sentiria mais dificuldade em buscar uma história, o que já aconteceu várias vezes em exercícios anteriores, porém com a imagem é mais fácil deixar a criatividade “rolar”. Entretanto, acredito que algumas vezes, e para algumas pessoas, a imagem pode criar uma distorção daquilo que realmente se quer.”*

Alice

*“Fazer este trabalho foi super interessante porque, acima de tudo, trabalha a nossa atenção e criatividade. Às vezes não nos damos conta de quanta informação existe por trás de uma foto. Tive que recorrer algumas vezes ao dicionário e pude, com isso, enriquecer meu vocabulário. No início, não gostei muito da propaganda escolhida, mas depois que tive que analisá-la para criar uma história em cima, foi bastante divertido.”*

Nara

*“Elaborar esses textos é muito difícil porque temos que pensar em outra língua e, ao mesmo tempo, tentar acertar a gramática, a forma verbal, etc, temos que criar alguma coisa diante de uma imagem que pode ter várias interpretações, lembrar expressões, buscar palavras no dicionário, de forma que o que pensamos consiga sair escrito no papel. Por outro lado, isso é bom pois nos faz exercitar o que foi aprendido, o que realmente ficou retido e de que forma podemos empregá-lo, para isso é necessário ir rever as lições anteriores para que não se repita sempre a mesma maneira de escrever para todos os textos.”*

## Anexo 2

### Respostas aos questionários:

#### 2. 1. Atividade 2:

Questionário sobre o uso do texto multimodal “*Madri*”

1. Sobre o anúncio

a. Que participantes representados mais chamaram a sua atenção?

- (X) os turistas André
- (X) o garçom Alice
- ( ) as cores Nara
- (X) o cenário
- ( ) a cidade
- ( ) a comida
- ( ) a bebida
- ( ) a mesa
- ( ) o texto verbal
- ( ) a atitude dos turistas
- (X X) o sorriso desenhado sobre a foto
- ( ) o anunciante

2. A discussão oral em sala de aula revelou vários textos (gêneros) que um evento como este retratado na foto poderia gerar. O gênero escolhido para nossa atividade escrita foi uma notícia de jornal. Você se lembra de outros textos que poderiam ser gerados a partir deste evento?

André: *Uma propaganda, um relatório de viagem*

Alice: *Sim, poderia ter sido a narração de um dos participantes escrevendo um diário, por exemplo, ou até o menu do restaurante.*

Nara: *Um romance, uma propaganda*

3. (a) Quais as características mais marcantes de uma notícia de jornal? (b) O seu texto contém essas características? (c) Você saberia escrever uma notícia em Inglês com base no seu conhecimento e leitura de jornais em português?

André: *(a) Características: relato direto, imparcialidade, objetividade para o aproveitamento de espaço. (b) Acho que meu texto foi objetivo e no caso específico dessa notícia, não cabe a imparcialidade. (c) Acho que sim, mas da maneira como é escrita no Brasil e não lá fora.*

Alice: *(a) Geralmente é um texto curto e com vocabulário típico, justamente pela economia de espaço; é objetivo. (b) Acho que não; talvez tenha ficado um pouco longo demais. (c) Não.*

Nara: *(a) Passar a informação principal; (b) Sim; (c) Acredito que sim, com dificuldades*

4. Sobre seu texto:

a. Que elementos discutidos em sala de aula o levaram a escolher o tópico de sua notícia de jornal?

André: *Acho que a possibilidade de criação proposta.*

Alice: *O próprio fato de termos decidido fazer uma notícia de jornal já me levou a essa idéia meio trágica. Foi uma associação espontânea*

Nara: *A parte histórica da cidade um tanto quanto vazia, precisa de investimento para enchê-la de gente.*

b. Você chegou a buscar uma notícia em jornal brasileiro ou de língua inglesa para elaborar a sua?  
Qual?

André: *Na verdade não.*

Alice: *Não*

Nara: *Sim, jornal brasileiro.*

c. Durante o seu exercício de escrita, você retornou ao anúncio alguma vez? Quantas? Por quê?

André: *Sim, duas vezes, acho. Para buscar outros elementos que poderiam me auxiliar na escrita.*

Alice: *Sim, algumas. Foi para fixar bem o local e idealizar um acidente desse tipo acontecendo ali.*

Nara: *Sim, várias vezes. Porque precisava organizar o texto em forma de notícia.*

d. O vocabulário usado no seu texto está presente no anúncio? Que itens lexicais você precisou buscar no dicionário? Algum destes itens havia sido usado na análise oral em sala de aula? Qual (quais)?

André: *Eu procurei não utilizar o dicionário durante a escrita do texto. Eu procurei usar o vocabulário aprendido em sala de aula.*

*Alice: Não, minha maior dúvida era em relação à escrita, nem tanto ao significado em si. "Provoked", "advertisement", "including", "attack". Não me lembro se haviam sido usados na discussão.*

*Nara: Sim, diversas palavras que eu não sabia como escrever em Inglês. Alguns deles foram usados na discussão: parte histórica da cidade, disposto a pagar.*

5. Como você classificaria o anúncio para a elaboração de seu texto? Por que?

- Inspirador para a escolha do tópico ( X ) *(Porque foi a base para eu desenvolver minha idéia).*
- Suporte para o desenvolvimento do texto ( X X )
- Fonte de itens lexicais
- Outro ( X ) *(Na verdade eu apenas aproveitei o local e os personagens, nada mais. A imagem passa a idéia de felicidade e tranquilidade, o que diverge totalmente do meu texto).*

6. Em que pontos a análise feita em sala de aula foi positiva?

*André: Acho que permitiu que nós pudéssemos usar a nossa imaginação, apesar do gênero ser de notícias de jornal, nos foi permitido escrever o que quiséssemos sobre a figura.*

*Alice: Foi muito importante porque me fez ver que eu poderia extrapolar totalmente as fronteiras da imagem. Eu vi que não teria que, necessariamente ficar presa em uma história gastronômica.*

*Nara: Foi positiva por abrir um leque de proposições para que nós pudéssemos desenvolver uma idéia de notícia.*

7. A propaganda conseguiu seu intento? Há pontos falhos?

*André: Sim. Não achei pontos falhos. Uma crítica poderia ser o fato de Madrid ser conhecida pela sua agitação e na propaganda ela parece uma cidade calma.*

*Alice: Sim. Talvez se eles explorassem pontos turísticos ou outro aspecto mais interessante e que chamasse mais a atenção, seria melhor.*

*Nara: Sim. Talvez se ela fosse um pouco mais explícita, obteria um resultado mais rápido.*

8. O que você mudaria nela?

*André: Acho que esse fato em relação a Madrid.*

*Alice: Acho que minha fotografia englobaria um restaurante cheio de pessoas passando um bom tempo, se divertindo; eu não ficaria apenas com três personagens.*

*Nara: Colocaria mais informações visuais a respeito da cidade.*

## **2. 2. Atividade 3:**

Questionário sobre o uso desenho do livro didático

Sobre o desenho:

a. A discussão em sala de aula girou em torno da veracidade da cena retratada no desenho. Quais os pontos abordados na discussão?

*André: Se todos os fatos poderiam ocorrer ao mesmo tempo; se a cena era uma situação real e que tipo de livro teria esse tipo de imagem.*

*Alice: Discutimos principalmente sobre o quanto o desenho retratava a realidade, ou o quanto fugia dela.*

*Nara: A forma como o desenho mostra várias atividades ilegais num mesmo ambiente.*

b. Este desenho foi tirado do livro-texto de inglês usado este semestre. Em que outro tipo de publicação ele poderia ser encontrado?

*André: Talvez em um livro educativo.*

*Alice: Revistas em quadrinhos ou quadrinhos de jornal.*

*Nara: Em revistas e jornais.*

c. Uma característica deste desenho é o traço caricato das ações nele contidas. Na sua opinião, qual foi o objetivo do desenhista ao criar esta cena para um livro didático?

*André: Facilitar a passagem da mensagem, mostrando cada uma das atividades ilegais, com uma característica própria.*

*Alice: Chamar a atenção para a ação praticada.*

*Nara: É realmente dar destaque ao assunto abordado, de forma a realçar com "cores" fortes o assunto.*

e. Você acha que o uso de fotografia teria sido mais interessante? Mais convincente?

*André: Talvez, mas para o objetivo da imagem, não, já que nós concluímos em sala que todas as atividades ali mostradas não ocorrem ao mesmo tempo.*

*Alice: Teria sido mais convincente, porém seria difícil fotografar realmente todas aquelas ações ocorrendo simultaneamente.*

*Nara: Talvez não tanto, pois não poderia se fazer o que se fez no desenho que foi dar destaque a tantas ações em um só tempo.*

2. Sobre seu texto:

a. Sua carta aborda uma ou mais ações contidas no desenho?

*André: Mais do que uma.*

*Alice: Uma das ações.*

*Nara: Todas as ações contidas no desenho.*

b. O que mais influenciou a escolha do tópico para sua carta ao editor?

( ☒ ☒ ) Uma ação ou as ações (todos os personagens em atividades ilegais)

( ☒ ) o desenho como um todo

( ☒ ) a discussão em classe

( ☒ ) a realidade sugerida pelo desenho

c. Ao escrever seu texto, você:

( ☒ ☒ ) recorreu ao desenho

( ☒ ) esqueceu o desenho

( ☒ ) buscou vocabulário no desenho

( ☒ ☒ ) tentou lembrar-se do vocabulário aprendido durante a discussão em sala

( ☒ ) recorreu ao dicionário

(    ) recorreu ao livro texto

(    ) recorreu à “cartas ao editor” em publicações em Inglês

c. De que maneira sua “carta ao editor” sobre atividades ilegais teria sido diferente sem a discussão em sala de aula e sem o desenho?

André: *Com toda certeza eu abordaria tópicos diferentes. Principalmente tópicos relacionados ao que nós vivenciamos.*

Alice: *Eu não teria escolhido o tema que escolhi e, provavelmente, faria apenas críticas e não daria soluções.*

Nara: *Provavelmente eu não abordaria todos os assuntos tratados, escolheria um ou dois.*

3. Sobre o gênero “carta ao editor”:

a. Você já escreveu alguma “carta ao editor” em Português?

( X X X ) Não

b. Quais as principais características de uma “carta ao editor”?

André: *Primeiro narra-se novamente o que o editor disse e em seguida expõe-se a sua opinião.*

Alice: *Sua opinião sobre um determinado tópico deve ser deixada bem explícita.*

Nara: *Expressar sentimentos de insatisfação ou satisfação para serem compartilhados com outras pessoas.*

c. Você já leu “cartas ao editor” em revistas ou jornais de língua inglesa? Elas são diferentes daquelas escritas em português?

André: *Não. Não sei dizer.*

Alice: *Sim. Acho que são mais diretas que as em português.*

Nara: *Nunca tive a curiosidade de ler*

4. Como você classificaria o desenho para a elaboração de seu texto?

( X\* ) Somente ponto de partida

( X ) inspirador para a escolha do tópico

( X X ) suporte para o desenvolvimento do texto

\* Alice: *Eu escolhi uma ação (graffiti) que faz parte do meu cotidiano. É um problema que enfrentamos todos os dias. Quando comecei a escrever, pensei na minha realidade e no que vejo e tenho contato, não mais no desenho.*